



## CITTA' DI TORINO

### **DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI, GIOVANI E PARI OPPORTUNITA' AREA GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'**

**ATTO N. DEL 788**

**Torino, 31/08/2021**

### **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Convocata la Giunta, presieduta dalla Sindaca Chiara APPENDINO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Sonia SCHELLINO, gli Assessori:

Antonietta DI MARTINO	Alberto SACCO
Roberto FINARDI	Sergio ROLANDO
Marco Alessandro GIUSTA	Marco PIRONTI
Antonino IARIA	Francesca Paola LEON
Maria LAPIETRA	Alberto UNIA

Con l'assistenza del Segretario Generale Mario SPOTO.

**OGGETTO: PROGETTI DI SOLIDARIETA' CON IL MYANMAR (BIRMANIA).  
CONTRIBUTO DI EURO 40.000,00 A MEDACROSS E T.WAI (INTERAMENTE  
PROVENIENTI DA FONDI DELLA COOPERAZIONE ITALIANA).  
APPROVAZIONE.**

Con una mozione approvata il 14 giugno 2010 dal Consiglio Comunale, è stata conferita la Cittadinanza onoraria della Città di Torino a Aug San Suu Kyi, per l'impegno politico in Myanmar volto all'affermazione dei principi di democrazia, pace e tutela dei diritti umani e al perseguimento di un governo basato sulle virtù di verità, giustizia e gentilezza. Cittadinanza consegnata all'attivista e poi leader del Myanmar il 29 Ottobre 2013.

Il 19 maggio 2015 Il Sindaco della Città di Torino e il Sindaco di Yangon hanno firmato un Memorandum di Intesa che formalizza le numerose attività di cooperazione in corso tra Torino e Yangon: dai progetti di cooperazione internazionale allo sviluppo come SWM2 e SUMP, agli

scambi nel campo del commercio e dei servizi, del turismo, dei servizi sociali, dell'ambiente, della democrazia locale, della cultura e dell'arte.

Le relazioni tra Torino e il Myanmar, fortificate anche dall'istituzione di un consolato onorario birmano a Torino e dal processo per l'istituzione della Camera di Commercio italo – birmana, si fondano sull'attiva collaborazione tra tutte le componenti della realtà piemontese e quella birmana: dalle realtà della solidarietà internazionale alle istituzioni economiche culturali.

In tal senso la cooperazione italo-birmana sviluppata a Torino è espressione di un interesse pubblico locale che sintetizza l'attenzione e l'interesse per l'area di numerosi attori e qualificati *stakeholders* della cooperazione internazionale torinese.

Con deliberazione (mecc. 2017 05320/001) del 5 dicembre 2017, esecutiva dal 22 dicembre 2017, la Giunta Comunale approvava il progetto di continuità e sostenibilità del progetto europeo *Sustainable Urban Mobility Planning – SUMP*, che, grazie al finanziamento dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) nel quadro della linea di attività B - Cofinanziamento di progetti aggiudicati su Programmi UE, poteva trovare un suo sviluppo e una sua continuità;

Con deliberazione (2018 06873/095) del 27 dicembre 2018, la Giunta Comunale approvava la prima fase del suddetto progetto di sostenibilità, rinviando a successivo atto l'approvazione della seconda fase del medesimo. A tal fine gli uffici dell'Amministrazione comunale si sono visti impegnati per l'intero 2019 a concordare, con la città partner di Yangon e i relativi partners del progetto, le modalità più idonee per implementare e rafforzare, attraverso la fase 2 del progetto SUMP, le azioni realizzate precedentemente nella fase 1, arrivando a predisporre anche le bozze avanzate della documentazione istituzionale necessaria. La pandemia da Covid-19 ha però sospeso ogni attività programmata, inclusa la sottoscrizione degli accordi attuativi di tale progettualità. Inoltre il colpo di stato in Myanmar (Birmania) del 1 febbraio 2021 che ha visto l'ascesa al potere del partito dell'esercito birmano con il disconoscimento dei risultati delle elezioni democratiche, che vedevano ancora una volta la vittoria della leader Aug San Suu Kyi, ha definitivamente precluso ogni possibilità di cooperare nel Paese in modalità istituzionale ordinaria.

Su queste basi, considerato che la cooperazione decentrata per sua natura può operare solo in un quadro istituzionale chiaro, stabile e di pacifiche relazioni bilaterali e intergovernative, atteso che sulla base delle informazioni provenienti dalle autorità diplomatiche, tali condizioni risultano insussistenti, la Città di Torino ritiene necessario sospendere i rapporti istituzionali diretti con il Comune di Yangon in attesa che la situazione sia più pacificata sia dal punto di vista interno che internazionale, ma ritiene necessario continuare ad essere vicino alla popolazione birmana in un momento di difficile transizione democratica, testimoniando in modo differente i legami istituzionali che vincolano non solo la Città di Torino a Yangon e al Myanmar ma altresì il complesso e diversificato rapporto tra le istituzioni commerciali, economiche, culturali e solidali torinesi e quelle birmane.

In questo mutato quadro socio politico, due sono le modalità con cui Torino può mantenere la vicinanza alla popolazione del Myanmar, declinando pertanto il tema della mobilità urbana in quello della mobilità umana in contesti di disastri/crisi antropiche (come un colpo di stato) o naturali (come la pandemia):

- 1) l'aiuto umanitario alla popolazione birmana e alle profughe e ai profughi birmani
- 2) la solidarietà culturale attraverso il supporto ai processi culturali che mantengono alto il dibattito e l'attenzione sulla situazione birmana.

## AIUTO UMANITARIO

Rispetto al primo elemento si segnala il lavoro dell'ONG Medacross, unica Organizzazione Non Governativa piemontese attiva in Myanmar da anni (come da comunicazione dell'organizzazione di secondo livello COP del 30/3/2021 ns prot n.880/1.140.1 del 2/7/2021 agli atti dell'ufficio proponente) e così come testimoniato dalla collaborazione con la Fondazione Specchio dei tempi che proprio attraverso tale ONG veicola l'aiuto umanitario proveniente dalle donazioni e liberalità

dei tanti cittadini e delle tante cittadine torinesi solidali con la popolazione birmana.

Considerando che l'insicurezza di queste aree e la povertà dilagante ha condotto molte birmane e molti birmani a cercare rifugio all'interno dei confini thailandesi, in campi di sfollati, nei piccoli villaggi o nelle città di confine tra Myanmar-Thailandia e che i grafici sanitari relativi a queste aree, riportati dalle agenzie internazionali, denunciano drammatiche crisi umanitarie.

Visto altresì che, come sopra specificato, la situazione sopra descritta è stata aggravata in primo luogo dalla pandemia da Covid-19 e ulteriormente dal colpo di stato del 1° febbraio 2021 sino a portare il Myanmar ad una crisi - ancora aperta e in costante divenire - che ha visto gran parte della popolazione birmana protestare, attraverso mesi di manifestazioni e di scioperi. La risultanza di tale situazione ha condotto anche all'astensione dal posto di lavoro soprattutto del personale sanitario, rendendo ancora più precaria la sicurezza sanitaria durante la pandemia da Covid-19 escludendo da essa la maggioranza della popolazione economicamente più fragile e il conseguente aumento del flusso migratorio verso la vicina Thailandia;

Tenuto conto della proposta progettuale inviata dall'Associazione MedAcross Onlus assunta al protocollo n. N. 879/4.50.1 del 26/7/2021 come integrata da prot. 945 del 4/8/2021, il cui obiettivo è fornire assistenza medica a migranti birmani che vivono al confine meridionale tra Myanmar e Thailandia e non hanno accesso ad un'assistenza sanitaria continuativa, oltre che a sostenere la popolazione in fuga dal Myanmar, a causa del conflitto interno in corso (all. 1);

Evidenziato che l'obiettivo sarà raggiunto, attraverso l'adozione di un approccio mobile nella distribuzione dei servizi sanitari (le c.d. cliniche mobili) che si affianca a quello delle cliniche stanziali localizzate nelle aree target ovvero nel distretto di Kawthaung (Myanmar) e nel distretto di Ranong (Thailandia) al fine di invertire la direzione di accesso ai servizi medici che, invece di concentrarsi in poche strutture difficili da raggiungere, diventeranno diffusi, itineranti, disponibili e prossimi;

Viste pertanto le risorse assegnate dall'Agenzia Italiana per la cooperazione allo sviluppo (AICS) nell'ambito dell'iniziativa di cui sopra da attuare in Myanmar;

Si rende necessario procedere all'approvazione del trasferimento del contributo art. 1 comma 2 lettera b) del Regolamento delle modalità di erogazione di contributi e di altri benefici economici n. 373 (di seguito "contributo") pari ad Euro 30.000,00 su un totale complessivo di 94.010,00 Euro, necessario alla realizzazione delle attività all'Associazione MedAcross Onlus – corso Re Umberto 2, Torino – CF/PIVA 97809930015, come dettagliate nell'istanza di contributo e negli allegati progetto e piano finanziario (all.1);

## SOLIDARIETA' CULTURALE

Rispetto al secondo elemento si segnalano le attività di T.wai (Torino World Affairs Institute) associazione aconfessionale, apolitica e senza scopo di lucro, che opera a livello regionale, nazionale, europeo ed internazionale nel campo dell'alta formazione e della promozione di ricerche e di studi nel settore socio-politico ed economico su tematiche relative alla Cina contemporanea ed al sudest asiatico. Le iniziative formative e di ricerca dell'Associazione sono in via preferenziale realizzate in collaborazione con il sistema universitario regionale e, in particolare, con l'Università degli Studi di Torino.

Nello specifico T.wai si sta occupando dell'analisi della traiettoria politica post golpe del 1° Febbraio 2021 seguendo in modo proattivo l'evoluzione della situazione in Myanmar soprattutto attraverso la promozione di dibattiti/seminari online realizzati anche durante il periodo di pandemia da Covid-19 a cui hanno partecipato membri del governo italiano, rappresentanti delle istituzioni ed esponenti del governo di unità nazionale.

Tenuto conto della proposta progettuale inviata dall'Associazione T.wai assunta al protocollo n. prot. 878/4.50.1 del 26/7/2021 (all. 2) dal titolo "Myanmar: One Year After the Coup", come integrata da prot 946 del 4/8/2021, il cui obiettivo è di organizzare ad un anno di distanza dal colpo di stato (ovvero febbraio 2022) una conferenza internazionale, in modalità ibrida ed in partnership

con il Dipartimento di Culture, Politica e Società dell'Università di Torino, che riconosca premi e contributi a giovani ricercatori e/o enti, anche birmani, che presentino contributi di qualità in risposta alla *call for papers* programmata in autunno 2021.

Viste pertanto le risorse assegnate dall'Agenzia Italiana per la cooperazione allo sviluppo (AICS) nell'ambito dell'iniziativa di cui sopra da attuare in Myanmar;

Si rende necessario procedere all'approvazione del trasferimento del contributo pari ad Euro 10.000,00 su un totale complessivo di 14.000,00 Euro necessario alla realizzazione dell'iniziativa "Myanmar: One Year After the coup" a cura dell'Associazione T.wai – corso Valdocco n. 2, Torino – CF/PIVA 97714340011, come dettagliate nell'istanza di contributo e allegati progetto e piano finanziario (all. 2);

Si dà atto che il presente provvedimento, per la natura dell'oggetto, non rientra tra quelli indicati dalle disposizioni della circolare 16298 del 19/12/2012 in materia di valutazione dell'impatto economico (all.3).

Si dà atto che sono state acquisite apposite dichiarazioni ai sensi dell'art. 1, comma 9, lett. e) della Legge 190/2012 e ai sensi dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010, conservate agli atti del Servizio proponente.

Con successiva determinazione dirigenziale si provvederà alla devoluzione dei fondi a favore dell'Associazione MedAcross Onlus e T.wai per la realizzazione delle attività ivi definite.

Si dà atto che il trasferimento fondi che seguirà al presente atto sarà coperto interamente da finanziamenti provenienti dalla Cooperazione italiana già accertati con DD 3115 del 16/7/2021.

In riferimento a suddetto finanziamento si da atto:

- che la Convenzione stipulata con AICS in esecuzione della deliberazione (mecc. 2017 05320/001) prevede che tali risorse sono assegnate alla Città di Torino a titolo di compartecipazione della Cooperazione italiana alla progettualità internazionale promossa dalla U.E.;

- che ai sensi dell'art 5 della suddetta Convenzione la liquidazione del contributo è rimessa alla esibizione ad AICS della rendicontazione già presentata dalla Città di Torino alla UE come validata dall'Audit; richiesta di liquidazione, che, corredata della documentazione necessaria, è stata già inoltrata con prot. 501 del 12/5/2001 (agli atti dell'ufficio proponente) e di cui sono in corso le procedure di incasso;

- che nella suddetta linea di finanziamento Aics (linea B) il finanziatore non entra nel merito della discrezionalità amministrativa dell'ente beneficiario circa l'utilizzo del predetto fondo;

- che il potere discrezionale già esercitato dalla Giunta con deliberazione (mecc. 2018 06873/095) del 28/12/2018 in merito al suddetto finanziamento, va riesercitato e rimodulato in ragione degli eventi imprevedibili e straordinari (pandemia e colpo di stato) come meglio descritti *supra*, che rendono impossibile lo svolgimento delle attività progettuali originariamente previste, così come approvate dalla Giunta;

Si da atto altresì che la concessione dei contributi di cui al presente provvedimento è conforme ai requisiti sostanziali e formali previsti dall'art. 86 del vigente Statuto della Città di Torino e del Regolamento delle modalità di erogazione di contributi e di altri benefici economici n. 373, approvato dal Consiglio Comunale con deliberazione del 14 settembre 2015 (mecc. 2014 06210/049), esecutiva dal 28 settembre 2015, per quanto applicabili, dandosi atto che, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera b), del medesimo Regolamento, tale regolamento non si applica in riferimento all'art. 6, comma 1.

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa che qui integralmente si richiamano, un contributo di complessivi Euro 30.000,00 all'Associazione MedAcross Onlus – corso Re Umberto 2, Torino – CF/PIVA 97809930015;
2. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa che qui integralmente si richiamano, un contributo di complessivi Euro 10.000,00 all'Associazione T.wai – corso Valdocco n. 2, Torino – CF/PIVA 97714340011;
3. che il contributo in deliberazione è al lordo delle eventuali ritenute di legge;
4. che come da Deliberazione n. 25/2021 del 25 gennaio 2021 non devono esserci situazioni di morosità nei confronti dell'Amministrazione;
5. di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della suddetta spesa e la devoluzione del contributo in oggetto;
6. di dare atto che l'Associazione MedAcross Onlus e T.wai dovranno rendere conto delle spese sostenute, secondo le modalità indicate da AICS e dal Regolamento Contributi sopra citato nella parte applicabile;
7. di delegare l'U.O. responsabile dell'Ufficio Cooperazione Internazionale e Pace alla redazione di tutti gli atti e attività consequenziali alla presente delibera necessari ad attuare le descritte progettualità, incluse le eventuali riduzioni del contributo ivi approvato che si rendessero necessarie in sede di controllo in concreto della rispondenza tra entrate e spese dei due progetti;
8. che il presente provvedimento, per la natura dell'oggetto, non è pertinente alle disposizioni della Circolare 16298 del 19/12/2012 in materia di valutazione dell'impatto economico;
9. di dare atto che è stata resa dichiarazione liberatoria per quanto riguarda i membri degli organismi collegiali ai sensi dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010;
10. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4 comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, al fine di avviare le attività progettuali entro i tempi richiesti dallo stato di emergenza descritto in narrativa.

Proponenti:

L'ASSESSORE  
Marco Alessandro Giusta

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA P.O. CON DELEGA  
Mariangela De Piano per Maria Bottiglieri

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Elena Brunetto

---

LA SINDACA  
Firmato digitalmente  
Chiara Appendino

IL SEGRETARIO GENERALE  
Firmato digitalmente  
Mario Spoto

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire <sup>1</sup>, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-788-2021-All\_1-All\_1\_Progetto\_Medacross.pdf
2. DEL-788-2021-All\_2-All\_2\_Progetto\_Twai.pdf
3. DEL-788-2021-All\_3-Vie\_-\_all\_3.pdf



---

<sup>1</sup> L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento